

ECHO ZDROJOWE

Należytość pocztowa opłacona ryczałtem

Cena 25 gr.

Wydawca, naczelny i odpowiedzialny redaktor :

Dr. JAROSŁAW SAWCZAK

Redakcja i Administracja: Zakopane, ul. Jagiellońska willa „Mazowiecka” Telef. 509

Godziny urzędowe od 10 do 12-tej

Rok X. Zakopane 5 marca 1935 Nr. 5

ODDZIAŁY: Warszawa Otwock, Krynica, Szczawnica, Krościenko n/D Muszyna, Piwniczna Rynek apteka, Nowy Sącz ul. Zdrojowa, Rabka Zdrój, Żegiestów Zdrój, Poronin. Kraków XXII. ul. Kąkic 2 X.

Ilustrowany dwutygodnik poświęcony **sprawom przemysłu hotelowo-pensjonatowego, propagandzie zdrojowisk**, uzdrowisk, letnisk, kąpielisk morskich,

Nowowwybrany wice-burmistrz Zakopanego.

Ppułkownik dypl. Zdzisław Adamczyk

Urodził się 1886 r. w Sanoku, gdzie ukończył szkoły średnie. W czasach gimnazjalnych należał do tajnej organizacji uczniowskiej „Promień”. Studja prawnicze ukończył we Lwowie. Po odbyciu studjów prawniczych odbył praktykę administracyjną a z chwilą wybuchu „Wojny Światowej” powołany został do służby w armji austriackiej jako oficer artylerji.

W roku 1918 r. bronił Podhala w grupie, do której należały Legjony 4-tej dywizji kawalerji.

Po odzyskaniu niepodległości zgłosił się natychmiast w punkcie zbornym w Krakowie i bezpośrednio wyjechał na front biorąc udział w walkach na linii Przemyśl-Lwów w 1-szym pułku artylerji Legjonów, aż do definitywnego zajęcia Lwowa. Uczestniczył również w bitwie pod Warszawą i nad Niemnem.

Po ukończeniu wojny powołany został do prac w sztabie generalnym i jako kierownik referatów prawniczych.

Następnie wstąpił do wyższej szkoły wojennej, którą ukończył z takim wynikiem, że został mianowany profesorem tej najwyższej uczelni wojskowej. Jednakowoż ze względów wymagań służbowych przeniesiony został z powrotem do linii i był zastępcą dowódcy P. A. L. w Stanisławowie.

Ppłk. Zdzisław Adamczyk rozwijał w Stanisławowie ożywioną działalność na polu sportowem i był jednym z założycieli Okręgowego Związku Piłki Nożnej, z chwilą zaś odejścia w stan spoczynku wybrany został jednogłośnie prezesem tejże organizacji. Ostatnio otrzymał od Polskiego Związku Narciarskiego w Katowicach dyplom honorowy.

Prowadząc dział administracyjny w Sztabie Głównym wykazał wysokie uzdolnienie, co daje pełną gwarancję, że i na nowem stanowisku jako wice-burmistrz poprowadzi z dodatnim wynikiem zawią gospodarke Zakopanego.

Wykwintny lokal cukierni „GRAND”

PRZY UL. KOŚCIUSZKI
vis a vis Dworca Autobusowego
Tel. 351.

Poleca

wyborowe ciastka, czekolady oraz wszelkie cukry po
cenach nader **zniżonych**

Rendez vous
ELEGANCKIEGO
towarzystwa

Specjalność: wyśmienita kawa.

Baczność

codziennie pierwszorzędnym

Dancing Famijny

Baczność



w sobotę niedzielę i święta

Vive o'clocki od godz. 5. Orkiestra Warszawsk a
Banda Clarisch Jazz w kawiarni „METROPOL”
KRAKÓW ul. Karmelicka 34 Tel. 15129



Radio Gramofony płyt
Rowery męskie damskie i dziecięce
maszyny do szycia od najskromniejszych do najwykwintniejszych. Wózki i tóczeczka dziecięce latarki elektryczne wszelki sprzęt radiowy i elektrotechniczny części do maszyn rowe-
rów i gramofonów poleca naj-
taniej DOM TOWAROWY

TCHÉ KRISCHER

Kraków Florjańska 9 tel. 177-82

Inż. Eugeniusz Zaczynski

Gospodarcze znaczenie i gospodarcze postulaty polskich uzdrowisk.*)

Z drugiej strony żyjemy w czasie, kiedy „Wielka Wojna” nie oszczędziła niemal żadnego narodu i wszędzie zabrała należny okup. Wiele jednostek stanęło, padło i więcej nie wróci, lecz i ci którzy zostali, noszą w sobie ślady wojennego zniszczenia. Życie w okopach, jak i w terenach wojna bezpośrednio nie objętych, poderwało hart ducha i tężyznę fizyczną niemal wszystkich społeczeństw, biorących udział w strasznych zmaganiach.

Stąd też materiał ludzki, który stanowi wszystkie kółka i sprężyny robocze wspomnianej maszyny społecznej, nie jest dziś i długo jeszcze nie będzie stałą. To tylko jakaś namiastka wojenna, która ma imitować stal, lecz która jej nigdy zastąpić nie zdoła.

Nic też dziwnego, że wyczerpanie sił fizycznych i moralnych u pracującego ogółu następuje niezmiernie szybko. Miękkie żelazo nie zastąpi stali i zawsze musi się szybko wprost w oczach, w intensywnej pracy zużywać. By zaś bieg maszyny społecznej nie stracił swej chyżości, by kierunek jej postępu nie uległ zboczeniu, musi następować szybka odnowa części zużytych.

I tu właśnie w całej pełni uwydatnia się rola i znaczenie uzdrowisk polskich. Są one tym wielkim rezerwatem, z którego setki tysięcy w naszym społeczeństwie mogą i muszą czerpać świeżych sił do codziennej pracy i walki, by nie upaść zawczasie pod jej ciężarem, by nie stać się kulą u nogi reszty społeczeństwa. Idąc dalej, należy stwierdzić, że uzdrowiska są tym przyrodzonym, naturalnym, danym społeczeństwu przez Wielkiego Stwórcę, szpitalem, który raz po raz wraca zdrowie i zdolność do pracy licznym zastępom tych jednostek, które nie tylko się wyczerpały, ale które już legły zmożone na placu zmagania codziennego życia.

IDŹ DO BARU

GDZIE WYSTĘPUJE

„EMPIRE”

ZESPÓŁ ORKIESTRY

„WOLGA WOLGA”

PRACOWNIA

Slusarsko Mechaniczna

DOM P. CZUGAŁOWEJ na Bystrem droga do Jaszczerówki Nr. 6

wykonuje wszelkie roboty w zakres ślusarstwa wchodzące, jako to: balustrady kraty okna żelazne wszelkiego rodzaju okucia i ogrodzenia, okucia do kaflowych oraz wszelkie reperacje specjalnością mej pracowni **MEBLE METALOWE**

Mając długoletnią praktykę zagranicą w zawodzie ślusarskim i odpowiednią pracownię jestem w możności wszelkie powierzone mi roboty wykonać na zupełnem zadowoleniu po cenach przystępnych i w najkrótszym czasie

z poważaniem

Jan KOT

Zakopane—Bystre

Utarł się zwyczaj, że z chwilą, gdy jest mowa o znaczeniu gospodarczym jakiegokolwiek czynnika, zawsze to znaczenie i jego wpływ ujmuje się w konkretne cyfry dolarów, franków szwajcarskich czy też złotych. Jednak istnieją takie siły, których znaczenie w martwe cyfry, nie da się ująć. Do tych sił należą właśnie uzdrowiska, pojęte jako wielkie rezerwy i lecznice społeczne najszerzych mas narodu. Zyski, jakie przynoszą one społeczeństwu idą napewno w zawrotne miliony, gdyż jest to różnica wartości pracy jednostek silnych i pełnych energii, a osobników słabych, niezdolnych do wysiłku, a może nawet wskutek braku sił fizycznych wogóle wszelkiej pracy niechętnych. Tej różnicy ja w cyfry ująć nie potrafię, a stąd też nie mogę podać w konkretnych cyfrach najważniejszego znaczenia gospodarczego naszych uzdrowisk. Mogę tylko przy omawianiu tego problemu wskazać na nie i uważałem to dzisiaj za największy obowiązek.

Istnieją jednak jeszcze inne kierunki, w których już można operować cyframi. Będą to cyfry, dotyczące rozwoju i stanu przemysłu uzdrowiskowego, z których wybieram dwie najważniejsze pozycje, dotyczące kwot pozostawianych przez społeczeństwo w uzdrowiskach w czasie kuracji tamże i sum, wydanych na ich odbudowę, urządzenie i rozbudowę.

Muszę jednak zauważyć, że w żadnym wypadku nie mamy dokładnych danych statystycznych, któreby dawały odpowiedź pewną i nie opartą na przypuszczeniach i wnioskach, zawsze w pewnym stopniu dowolnych i nie zawsze bezwzględnie zgodnych ze stanem faktycznym.

Wykład na IV Zjeździe Balneologicznym w Krakowie.
c. d. n.

SKLEP TYTONIOWY

papiery i galanterja

oraz sprzedaż obrazów

Marja Piwowarowa

KRAKÓW Plac Szczepański 2 tel. 14387

Ceny przystępne

BAR - RESTAURACJA

Tatrzańska

Róg Zamoyskiego i Witkiewicza
M. BIELATOWICZ

POLECA DRUGIE ŚNIADANIA, CAIACY I KOIACJE.
Ceny przystępne

LOKAL POWIEKSZONY I STYL W ODMALOWANY
WIECZOREM DANCING

Nadzwyczajna okazja **WILLA PENSJONAT „SFINKS“**

z całkowitem urządzeniem do wynajęcia urządzenie higieniczne woda ciepła i zimna, Cena przystępna (40 pokoi)
Wiadomość pod okazją do Administracji ECHA lub u p.
ALEKSANDRA CHROBAKA

Zakopana Bystre Bulwar Słowackiego
tamże pokoje dla wycieczek zbiorowych.

Załamanie się przemysłu zdrojowego

Powołując się na „Memorjał“ Towarzystwa Właścicieli Realności w Krynicy Zdroju umieszczony w „Echu Zdrojowym“ nr. 3 z datą 15 lutego br. podajemy, że w sprawie tej, interweniował imieniem Krynicy autor „Memorjału“ adw. dr. Józef Westreich ze Lwowa wspólnie z dr. X Gorskim w Warszawie w Ministerstwie, gdzie istnieje zupełne zrozumienie dla przemysłu zdrojowego i ciężkich jego warunków bytu. Jednak losem naszych zdrojowisk same zdrojowiska nie interesują się i dla tego mamy w zdrojowiskach nadmierną liczbę licytacji i zarządów przymusowych. W każdym zdrojowisku daje się słyszeć płacz i narzekania, a mimo to brak na miejscu osób, któreby zorganizowały jakąś poważniejszą akcję. Na każdym kroku daje się odczuwać brak dawnego Związku Zdrojowisk i Uzdrowisk, gdyż obecny Związek w Warszawie nie zajmuje się temi sprawami.

Do aktualnych zagadnień należy sposób przeliczenia zobowiązań dolarowych, na zobowiązania złotowe. Wierzycciele chcą tę chwilę wykorzystać, aby uzyskać lepszy kurs przeliczenia, szczególnie

przy prolongowaniu pożyczki, jak na to zezwala Rosp. Prez. z 12/6 1934 r.

W Ministerstwie Skarbu wyrażono zapatrywanie, że możnaby kredyty budowlane zaciągnięte w Komunalnych Kasach Oszczędności skonwertować w Banku Gospodarstwa Krajowego na pożyczki długoterminowe, przy niskim oprocentowaniu. Również Komunalna Kasa Oszczędności miasta Krakowa jest przychylnie usposobiona dla takiej konwersji.

Taka akcja łączna dla zdrojowisk i uzdrowisk położonych w województwie krakowskim byłaby wskazana.

Może obecnie, gdy zegar wskazuje 5 minut przed 12-tą dla naszych polskich zdrojowisk, znajdują się ludzie, którzyby zajęli się tą akcją, tak bardzo ważną pod względem społecznym i pod względem gospodarczym.

Oddłużenie naszych zdrojowisk jest rzeczą pierwszorzędnej wagi, która może uchronić nasze zdrojowiska przed ich zagładą i przejściem w ręce lichwiarzy.



Fabryczne składy maszyn do szycia
ROWERÓW PATEFONÓW WÓZKÓW
DZIECIĘCYCH FABRYCZNY
SKŁAD LATAREK I BATERJI
DAJMON

Dogodne warunki spłaty. Bezpłatny kurs haftu, szycia itd.

Na żądanie cenniki wysyłamy bezpłatnie

TCHE KRISCHER

ul. Zwierzyniecka tel. 13877

Cukiernia Ziemiańska

ZAKOPANE KRUPÓWKI

Poleca najsmaczniejsze ciastka pączki i faworki po cenach niższych

Nadzwyczajna okazja!

Oryginalne kilimy kosowskie, artystyczne wzory na dogodne spłaty miesięczne po 5 zł. Zgłoszenia przyjmuje tel. 509 poczem właściciel przywozi bezinteresownie i bez zobowiązania kilkadziesiąt sztuk do wyboru



Pierwszorzędny pensjonat

„Curuśka“

W ZAOPANEM UL. WITKIE WICZA

pod zarządem P. Urbasiowej, tel. 741

poleca wykwiłtne pokoje z obfitem utrzymaniem po cenach znacznie niższych. Pensjonat położony jest zdaleka od ulicy w centrum, blisko terenów narciarskich.

Pensjonat „BEL - AMI“

Zakopane ul. Piłsudskiego

położony w lesie blisko terenów narciarskich komfortowo urządzone pokoje z wykwiłtnym utrzymaniem.

WILLA „KRYSTYNA“

Zakopane ul. Chałubińskiego obok Bristolu

Wynajmie pokoje z całodziennem utrzymaniem po cenach ulgowych. Po sezonie ceny niższe

Kupon ulgowy PENSJONAT — KAROŁOWKA

Zakopane 2

wynajmie pokoje z utrzymaniem po cenach ulgowych,

Dr. Jarosław Sawczak

Zakopane zdrojowiskiem?

Redakcję naszą odwiedził Radiesteta p. Adam Mossakowski posiadający znakomite wyniki w dziale swej specjalności.

Ponieważ Zakopane leży nam ogromnie na sercu, przeprowadziliśmy wywiad, którego treścią pragniemy podzielić się z naszymi Czytelnikami.

— Czy można zadać pytanie — dokąd wyjeżdżał Pan w ostatnich czasach?

— Bardzo chętnie — odpowiedział mój interlokutor — lecz zanim dam odpowiedź na pytanie, proszę Pana Doktora, ażeby zechciał przegłaskać album posiadanych atestów, — to mówiąc wręcz mi ciekawy zbiór dokumentów.

Dowiadujemy się z nich, że p. Mossakowski przeprowadził cały szereg ekspertyz hydrograficznych, określając na podstawie wycucia promieniowań żyły wodne, ich szerokość i głębokość. Trafność ekspertyz była zdumiewająca.

— Widzę — mówiłem — iż jest Pan w kontakcie z Ministerstwem Spraw Wojskowych?

— Tak odpowiedział p. Mossakowski — w styczniu zostałem zawiadomiony przez M. S. Wojsk. iż będę powołany do ekspertyz, wchodzących w zakres mej specjalności. Odnosi się to oczywiście do studzien użytkowych, t. zw. źródłanych, które będą budowane dla celów wojskowych.

— Czy może pan powiedzieć nam coś o studniach w Zakopanem?

— Doszedłem do przekonania, na podstawie przeprowadzonych badań, iż większość studzien posiada wody zaskórne. Daje się to wytłumaczyć brakiem uświadomienia ludności o szkodliwości wód zaskórnych, które są rozsadnikiem chorobotwórczych bakterji, a następnie i tem, że wiercenie w terenie tutejszym jest kosztowne wskutek tego, iż żyły wodne są rzadko rozsiane. Natrafienie zatem na żyłę wodną należy do przypadków. Trudność ta nie jest osobiwością wyłącznie terenu górskiego, gdyż spotykałem się z tem zjawiskiem również i na nizinach.

— A jakie jest ustosunkowanie się zainteresowanych osób do Pana?

— Ci, którzy wiedzą o moich poprzednich pracach, odnoszą się do mnie z wielkiem zaufaniem, pozatem trzeba opornych przekonywać realnymi sukcesami.

— Czy w praktycznem zastosowaniu oddaje radiestezja korzyści?

— O tak, nawet bardzo. Po przeprowadzeniu badania wie się zgóry, co jest możliwe a, co nie. Ryzyko budowania studni „na ślepo“ jest usunięte i kwestja obracania się w ramach budżetu jest możliwa. Widzi Pan, Panie Redaktorze — dziedzińska zagranicą, a w szczególności w Niemczech, została objęta ustawą. Niemcy są narodem praktycznym. Ustawodawcy kierowali się względami i higieny i oszczędności. Niemożna dziś budować w Niemczech studni, bez uprzedniego wezwania urzędowo upoważnionego radiestety.

Ostatnią moją ekspertyzę hydrograficzną miałem w Jurgowie, przy Domu Wypoczynkowym dla Nauczycieli, a przejętym od T. S. L. przez Ministerstwo Oświaty. Przez określenie miejsca na studnię, umożliwiłem zrobienie kosztorysu wewnętrznej instalacji, Woda — to najważniejszy składnik odżywczy, który ocenia się wtedy — kiedy pije się złą wodę.

— Czy wyczuwa Pan tylko wodę?

— Nie, — odpowiedział p. Mossakowski — wyczuwam równie dobrze wody mineralne, sole wszelkiego gatunku, jak metale, węgiel czy ropę. I teraz powrócę do pytania, postawionego mi na samym wstępie. Bawiłem niedawno na pograniczu Poznańskiego i Pomorza — gdzie badałem złoża ropy.

— Przypominam sobie wzmianki w dziennikach, które potem ustały.

— Tak proszę Pana — mówił Radiesteta — od tego czasu zaszły wielkie rzeczy, o których niestety opinia nie jest poinformowana. Wogóle stanowisko t. zw. „wielkiej prasy“ jest conajmniej dziwne, zresztą wiem, iż domyśla się Pan Doktor dlaczego?

Mleczarnia „Pod Siedmioma Kotami“

Zakopane 2 Toporowa Cyrla

Poleca drugie śniadania, podwieczorki Ceny bardzo niskie

MLECZARNIA Pod Krokusem

Zakopane 2 Toporowa Cyrla

drugie śniadania, podwieczorki. Ceny bardzo niskie

Krawiec męski damski i wojskowy

Mieczysław Bobak

Zakopane Stara Polana

Przyjmuje wszelkie obstalunki w zakres krawiectwa wchodzące, wykonanie solidne ceny niskie dla PT Wojskowych i Strzelców rabat.

Dla porządku rzeczy pozwalam sobie zaznaczyć, iż sprawa odkrytych złóż ropy na północnym-zachodzie naszego kraju jest zagadnieniem wielkiej wagi. Dowodem tego niech będzie fakt, iż Pan Prezydent Prof. Mościcki jak i Pan Marszałek Piłsudski osobiście zainteresowali się tą sprawą, co zresztą potwierdza bytność delegowanej Komisji Min. Przem. i Handlu pod kier. Inż. Jakubkiewicza a w pierwszym rzędzie obecność Dyrektora Państwowego Instytutu Geologicznego z Warszawy Prof. Morozowicza. Analiza przeprowadzona w Akademii Górniczej w Krakowie pod kier. Prof. Dra Wilhelma Staronki wykazała wysokowartościową ropę. Mojem zadaniem było zbadać położenie złóż. Konfiguracja jest zupełnie podobna do tej, jaka jest w zagłębiu alzaickim.

— Pan sądzi — że...

Jestem przekonany, iż w sercu zachodnich województw powstanie w niedalekiej przyszłości

RESTAURACJA KAWIARNIA DANCING
P. KOTARBA

Zakopane Krupówki 20

POLECA ŚNIADANIA OBIADY i KOLACJE

Codziennie wieczorem koncert

Ceny bardzo niskie.

 OSTATNIA NOWOŚĆ ZNANEJ AUTORKI
 Walerii Szalay Grae
DZIEWICA RYCERZ

Opowieść z dziejów św. Joanny D. Arc. Wydana na dobrym papierze

Str. 143 cena 1'80

Do nabycia w każdej księgarni i u wydawcy

KSIEGARNIA NAUKA i SZTUKA KRAKÓW**ul. Podwale 6**

Katalogi wysyłamy bezpłatnie

Kupon ulgowy

Pensjonat ŁOMNICA

Zakopane ul. Jagiellońska

Centrum wygody. Poleca pokoje po cenach ulgowych.

Pierwszorzędny zakład Krawiecki męski

Dymacza Stefana

Kraków Plac Szczepański 2

oraz specjalny dział dla Wielebnego Duchowieństwa według ścisłego przepisu jak sutanny mantolety, pelerynki, zarzutki i pokrycia na futra birety i pectoraliki na składzie Wykonanie solidne i punktualnie Ceny przystępne.

nowe zagłębienie naftowe.

— Jeszcze jedno — spytałem, — jakie są plany Pana na najbliższą przyszłość??

— Muszę kontynuować rozpoczętą pracę na terenie Zakopanego. Pan wie, jak bardzo Kocham góry i jak wiele, w miarę mych sił, chciałbym zrobić dla Zakopanego,

— Rozumię — chodzi zapewne o wody mineralne?

— Tak Panie Doktorze, zgadł Pan, wody są. Jest siarczanka, jest jod, są wody gazowe i jest sól (w badaniu). Na razie nie mogę służyć bliższymi szczegółami, Pan rozumie, lecz jeżeli do czynu przystąpią ludzie dobrej woli i fanatycy pracy — wtedy Zakopane będzie nie tylko z nazwy zimowa stolicą Polski i ośrodkiem centralnym wysokogórskiej turystyki, ale na miarę europejską zdrojowiskiem.

Wytworna Pani ubiera się tylko w

Pracowni sukien damskich J. Gajewskiej

ul. Zamoyskiego willa „Gewontówka“

wykonanie terminowe i solidne — Ceny przystępne.

Uwaga

Uwaga

OBIADY

z 3 dań

1. - 2 zł.

WYDZIAJE

KAWIARNIA i MLECZARNIA

SZKOCKA

Przy ul. św. Tomasza 1. 27.

Obok firmy p. Kapery

Obiady sporządzone na maśle, smacznie, zawsze świeże i zdrowe. Kto prawdziwie chce zjeść smaczny obiad, to dla przekonania zagość do Kawiarni Szkockiej a napewno zostanie stałym gościem.

OBSEKWA Szybka i rzetelna,

Polecam się P. T. nadal łaskawym względem

z poważaniem

JAN GRUSZECKI

KOMFORTOWY — PENSJONAT — RYTUALNY

„GRANIT“**Zakopane Kościuszki**

Poleca wolne pokoje z utrzymaniem, — Ceny niższe

tel. 580	ŚLAD JAJ „JAJOPOL” W ZAKOPANEM	tel. 580
ZAKOPANE	JAJA GWARANTOWANE ŚWIEŻE i WAPIENNE	
UL. KRUPÓWKI 1. 30	POLECA po cenach konkurencyjnych.	
Dom p. KRZYSIAKA	Szybka obsługa z dostawą do domów.	

Kronika

Kronika zakopiańska.

OSOBISTE. Burmistrz inż. Zaczyński wyjechał w sprawach służbowych do Warszawy.

ZABAWA W ZWIĄZKU GÓRALI. Dnia 22 b. m. odbyła się w Związku Górali zabawa, w której wzięły udział wszystkie sfery obywatelstwa zakopiańskiego. Na zabawę tą przybył burmistrz inż. Zaczyński, któremu przedstawiono zebranych.

ZEBRANIE ZW. REZERWISTÓW. We czwartek dn. 29 b. m. odbyło się walne zebranie Zw. Rezerwistów w Zakopanem.

TRAGICZNY WYPADEK NARCIARZA. W czasie zawodów na Hali Goryczkowej jeden z zawodników Adam Tokarz w czasie zjazdu runął na drzewo tak nieszczęśliwie, że doznał złamania podstawy czaszki i wstrząsu mózgu. Przewieziony do szpitala klimatycznego zmarł dnia 26 b. m.

NAKRĘCANIE FILMU „DZIEŃ WIELKIEJ PRZYGODY” w ZAKOPANEM. W Zakopanem bawi od 2 tygodni ekipa kinowa, która w okolicy Kościelisk przeprowadza zdjęcia plenerowe. Jak się dowiadujemy, ekipa ta została wysłana z Warszawy z konsorcjum filmowego „Panta-Film” nowostrzonej placówki filmowej, której zarząd stanowią prezes Akademii Literatury Wacław Sieroszewski, Tytus Filipowicz długoletni ambasador R. P. w Stanach

Zjednoczonych A. P., znakomity literat Ferdynand Goetel i M. Weronicz b. dyrektor Polkiego Radja.

Plenery stanowią tło filmu według scenariusza Ferdynanda Goetla p. t. „Dzień wielkiej przygody” P. F. Goetel osobiście kieruje produkcją i ekipą plenerową.

Redakcja życzy znakomitemu pisarzowi powodzenia w zdjęciach na terenie Zakopanego, które będą również wielką propagandą naszej zimowej i letniej stolicy. (S. S.)

ZAKOPIANSKIE „BARY”. W numerze 4-tym „Echa Zdrojowego” z datą 23 lutego br. wzmianka o otwarciu nowego baru-restauracji „Bagatela” autor tej wzmianki zaznacza, że pisząc o barach na terenie Zakopanego nie miał zupełnie na myśli pierwszorzędne bary jak: „Bar Empire”. Bar „Jędrusia”, bar-restaurację „Tatrzańską” p. M. Bielowicza, które to zakłady cieszą się najlepszą opinią od wielu lat tak stałych mieszkańców Zakopanego jak i przyjezdnych gości.

BIEG ZJAZDOWY. W ramach Międzynarodowych Mistrzostw Narciarskich odbył się na Hali Goryczkowej bieg zjazdowy dla panów i pań.

Trasa biegu z powodu złego śniegu i wiatru została skrócona. Do biegu zjazdowego pań stanęło 19 zawodniczek i wszystkie bieg ukończyły. Pierwsze miejsce zajęła p. Staszek Polankówna, z panów zaś Norweg Andersen.

RESTAURACJA KAWIARNIA DANCING	„MORSKIE OKO”
-------------------------------------	----------------------

Pensjonat KMICIC
Zakopane w parku klimatycznym. poleca luksusowo urządzone wykwintna kuchnię doborowe towarzystwo. po cenach bardzo przystępnych

Kupon ulgowy
Zakopane - Jaszczurówka
Pensjonat „ŚWIATOWID”
Poleca słoneczne pokoje z obfitym utrzymaniem 4 razy dziennie w cenie 5 zł.

W. J. RENIS Bukowina
Sklep towarów spożywczych i restauracja zaopatruje pt. turystów na wycieczki górskie wszelki prowiant jak również na noclegi i sale do zebrań towarzyskich

Pensjonat „Ostoja”
Zakopane ul. Sienkiewicza
poleca pokoje z utrzymaniem po cenach ulgowych

„BAR JĘDRUSIA”
ZAPRASZA SMAKOSZÓW
DO SWEGO LOKALU
Podczas ŚWIĘTA ZIMY — ceny niższe.

Nadzwyczajna okazja

willa „GOLF”

NA CYRLACH POD TOPORAMI
nadająca się na idealny dom wypoczynkowy
lub pensjonat do sprzedania lub wydzierżawienia
tamże pokoje z całkowitem utrzymaniem
do wynajęcia

Kącik prawniczy

Na liczne zapytania w sprawach prawnych
a w szczególności w sprawach podatkowych i ad-
ministracyjnych, nie jesteśmy w możności z po-
wodu małej objętości „Echa Zdrojowego” każdemu
z naszych P T Czytelników dać odpowiedź w ru-
bryce: „Odpowiedzi Redakcji” Pragnąc jednak za-
dość uczynić żądaniom naszych P T Czytelników
umieszczać będziemy w każdym numerze „Echa
Zdrojowego” „KUPON REDAKCYJNY”, który pro-
simy wyciąć i na kartce pocztowej nadesłać do
Redakcji z wymienieniem rodzaju żądanej porady.
Porady lub pomocy prawnej udziela Redakcja ZU-
PEŁNIE BEZPŁATNIE. Na odpowiedź listowną pro-
simy załączyć znaczek za 80 gr. Telefoniczne po-
rady od godz. 10-tej do 12-tej (Nr Telefonu: 509)
Ustnie również w tych samych godzinach

KUPON REDAKCYJNY

„ECHA ZDROJOWEGO”

NA PORADĘ I POMOC PRAWNĄ

Zgłoszenia przyjmuje Redakcja ul. Jagiellońska, willa „Ma-
zowiecka” (droga do Smerekowa) telefonicznie od godz. 10
do 12-tej (Nr. tel. 509) Ustnie również w tych samych godz

Zakopane, Nowotarska 4, tel. 645.**DOSTAWA TERMINOWA****WYKONANIE FACHOWE****CENY BARDZO NISKIE****samorządowych i prywatnych.****wszelkich władz urzędów państwowych,****ce w zakres drukarstwa wchodzące dla****Tabele, Rachunki oraz wszelkie inne pra-****Katalogi, Klepsydry, Koperki, Pocztówki,****Broszury, Bilety wizytowe, Czasopisma,****Wykonuje: Artysze, Bilanse, Blankiety****Drukarnia „Tatrzańska”**

WYTWÓRNA WĘDLIN I WYRĄB MIĘSA

J. KOTOŃSKI**ZAKOPANE ul. KRUPÓWKI TEL 340****FILJA ul. WITKIEWICZA**

poleca swe znane z debraci wyroby różne
gatunki mięsa. Dla pensjonatów i restauracji
specjalny rabat

OBUWIE SPORTOWE

Według najnowszych fasonów

po cenach b. przystępnych

poleca : najsolidniejsza z a k o p i a n s k a wytwórnia
obuwia turystycznego i narciarskiego

B. POLAGERA

ul. Nowotarska 10.

Wypożycza się obuwie narciarskie!

ZAKŁAD KRAWIECKI DAMSKO-MĘSKI**PIOTR MORDARSKI**

ZAKOPANE ul. SIENKIEWICZA

wykonuje wszelkie ubiory damsko męskie z własnych
i powierzonych materiałów szybko i solidnie. Okazielem
niniejszego ogłoszenia otrzymuje rabat.

PENSJONAT „BOREK”

Zakopane — ul. Jagiellońska

pod zarządem właściciela

Tylko dla zdrowych. Kuchnia obfita pierwszorzędna
na maśle Garaże, stajnie blisko Stadjonu, Pianino, pa-
teton Ceny przystępne Telefon 923

Kupon ulgowy

PENSJONAT**„GRUNWALD”**

Zakopane ul. Sienkiewicza

Pod zarządem właściciela Fr. KRAWCZYKA
poleca wolne pokoje z utrzymaniem po cenach ulgow.

KSIEGI HANDLOWE
KARTOTEKI — WSZELKIE SYSTEMY
największy wybór — ceny niskie
Z. ZIEMICKI
KRAKÓW, PI. MARJACKI 2. TEL 125-91
CENNIKÓW ŻĄDAJCIE



UWAGA!

WŁADYSŁAW ZARĘBA

UWAGA!

PIEKARNIA w Jaszczurówce

Dostarcza pierwszej jakości pieczywo
do Sanatorjów i Pensjonatów

Specjalność chleb wiejski żytni.

Dostawa w każdej ilości na telefoniczne żądanie

Tel. 385. — CENY ZNACZNIE ZNIŻONE. — Tel. 385.

H. L. Gates.

Czerwona tancerka

(„The red dancer of Moscow“)

PROLOG.

Żołnierz księżniczka i czerwony płaszcz.

Wszystkie rzeczy, bądź tak małe, jak Miłość, którą jedni uważają za objaw Cnoty, inni temu zaprzeczają, bądź tak wielkie, jak Chaos Mocarstwa — wszystkie rzeczy muszą mieć swój początek.

Miłość może brać swój początek w tańcu przy muzyce, której tajemnicza ekstaza zaciera granice czasu, albo na wybrzeżu, gdy poświata księżycą każdą sylwetkę osnuwa czarem marzeń, albo nawet w domku myśliwskim wśród wonnej doliny, gdzie jedynym echem świata jest warczenie psów, strzegących miłosnych tajemnic swych panów.

Z tych początków Miłości ostatni może się okazać najbardziej brzemienny w tragiczne następstwa, ale są to dzieje, które musi przeżyć każdy rabuś pocałunków.

Któż powie, gdzie jest początek Upadku Mocarstwa?

Gdzie szukać iskry, która roznieca pożar?

Dlaczegoż nie wybrać najmniej prawdopodobnego miejsca jak np. domku myśliwskiego i nie uznać, że wiele mocarstw zachwiało się dzięki skradzionej pieszczocie?

Ale i tu musi być początek. Potem, ażeby zbliżyć się do myśliwskiego domku, gdzie mężczyzna

i kobieta, z których jedno zbyt słabe, by się oprzeć sile drugiego, tworzą przeznaczenie, tragedję, romans i Zmierzch Mocarstwa, należy zacząć od innego miejsca, od miejsca bardzo stąd odległego.

A więc:

— Cofnij tego chłopca do tylnej linii. Tam nie będzie potrzebował strzelać.

— Rozkaz, panie poruczniku.

Zbadawszy ostatniego z czternastu, porucznik wciąż zaszepiony zwrócił się do tych dwóch pośrodku.

Jeszcze wczoraj jeden z nich musiał być zupełnie pospolitym człowiekiem. Na jego twarzy błakały się cienie skrytości, zwierzęcej zmysłowości i przebiegłości.

Ale były to już tylko cienie.

Przed chwilą jeszcze patrzył w górę, przeszywając wzrokiem tumany kurzu i szukając porannego słońca. Może on jeden ze wszystkich słyszał śpiew ptaków. Skrytość, zmysłowość i przebiegłość — były to już tylko cienie.

— Stepanie Rewuczyj — rzekł oficer — jestem twoim bratem, ty jesteś moim synem. Niech Bóg ma cię w swej opiece. Czy chcesz podać mi rękę, Stepanie Rewuczyj?

— Nie jesteś niczemu winien bracie poruczniku.

Uścisnęli sobie dłonie, Oficer hałaśliwie uderzał szpicrutą po mundurze. Uderzył nią trzykrotnie, tak długo bowiem frzymał skutą rękę Stepana Rewuczego, po którą musiał sięgnąć za jego plecy.

c. d. n.

Pracownia Sukien Damskich

Stanisława Warczygłowa

Zakopane Krupówki 40 (w podwórzu)

Przyjmuje wszelkie prace w zakres krawiectwa wchodzące.

CENY PRZYSTĘPNE!

Kupon ulgowy

Pensjonat „EDEN“**Zakopane****Bystre**

Poleca pokoje z całodziennem utrzymaniem po cenach bardzo przystępnych

Kupon ulgowy

Pensjonat „PANI ZOSIA“

pod nowym zarządem p. Hordyńskiej

Zakopane ul. Zamczyńskiego

Poleca wolne pokoje z utrzymaniem po cenach niższych

Kupon ulgowy

ZAKŁAD KRAWIECKI DAMSKO MĘSKI

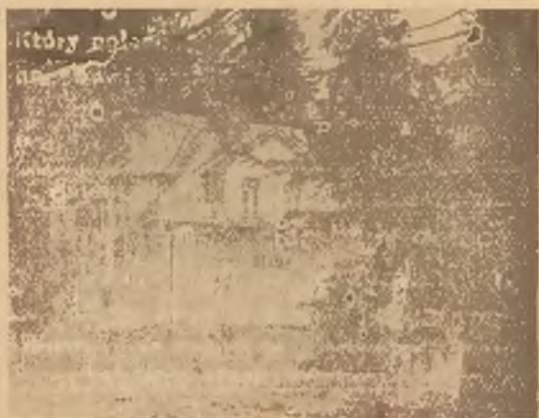
JÓZEF ŻUROWSKI

ZAKOPANE UL. JAGIELLOŃSKA naprz. dw. kol.

wykonuje roboty: damskie płaszcze, kostjomy oraz inne w zakres krawiectwa wchodzące, okaziciel niniejszego ogłoszenia otrzymuje 10 proc. rabatu

Pensjonat „JANKA“**Zakopane****Bystre**

Prowadzony nadal przez p. Płazową. Ceny przystępne.



PENSJONAT

„OLIMP“**Zakopane** droga do Białego

idealne miejsce wypoczynkowe, jedyny punkt dla wycieczek i narciarzy.

**NAŁĘCZ**

Zakopane, Droga do Białego — Telefon 691

Komfortowy Pensjonat

Kupon ulgowy

Rytualny pensjonat „OLEŃKA“

Zakopane Krupówki tel. 695

w pokojach zimna i gorąca woda Ceny niższe,

Kupon ulgowy

Pensjonat „PYSZNA“**Zakopane, ul. Chramcówki**

Poleca wolne pokoje z utrzymaniem po cenach niższych

Ważne dla P. T. pań

Mam zaszczyt zawiadomić że po powrocie z zagranicy otworzyłam pracownię gorsetów

„LUNA“

w Zakopanem przy ul. Krupówki

wykonuję pierwszorzędnie według miary gorsety pasy sportowe, biustniki, modele Paryskie i Wiedeńskie.

Kupon ulgowy

Pensjonat**„Irusia“****Zakopane** droga do Białego tel 697

Poleca piękne wolne pokoje po cenach ulgowych

Kupon ulgowy

Pensjonat**„JERZEWO“ Zakopane****ul. Jagiellońska tel. 638**

Poleca pokoje z wykwintnem utrzymaniem po cenach ulgowych



Pensjonat „Margot”

położony w najzdrowszej okolicy Zakopanego na Bystrem. pod zarządem Stefani Borowskiej poleca piękne, czyste pokoje słoneczne i werandy. Kuchnia warszawska, zdrowa i obfita. Wodociąg, łazienka, elektryczność, kanalizacja, radio, swoboda towarzyska. Ceny od zł. 6-8 według wymagań.
O T W A R T Y C A Ł Y R O K.

Kupon ulgowy

Pensjonat „MARY ŚKA”

pod zarządem właścicielki

położony w najpiękniejszej okolicy Zakopanego Wszelkie wygody. Tereny narciarskie, werandy, tarasy, Ceny ulgowe.

Kupon ulgowy

Pensjonat „A I D A”

Zakopane ul. Kasprusie

Położony blisko terenów narciarskich poleca piękne pokoje z ciepłą zimną i gorącą wodą po cenach ulgowych

Willa „FORTUNKA”

ZAKOPANE BULWARY SŁOWACKIEGO

zawiadamia P. T. Turystów i Narciarzy że wynajmuje pokoje tuż obok terenów narciarskich po cenach ulgowych

Luksusowy pensjonat

„M A R I L O R”

ZAKOPANE, UL. KOŚCIUSZKI

Pokoje luksusowo urządzone pełny komfort. Ceny znacznie niższe.

Turyści, kuracjusze, jadąc do uzdrowisk lub wracając z nich, — wszelką biżuterję i upominki pamiątkowe NABYWAJĄ TYLKO W FIRMIE

D. Löwenthal

KRAKÓW, RYNEK GŁÓWNY 11

Kupon ulgowy

PENSJONAT „Orlątko”

Zakopane, ul. Szpitalna

pod nowym zarządem zawiadania swoich gości, że wynajmuje pokoje po cenach ulgowych



BIAŁY „DWÓR”

Pensjonat 1 kat. Zakopane droga do Białego. za Pogonią.

Położenie słoneczne suche. Urządzony z europejskim komfortem i higieną. Centralne ogrzewanie. Woda ciepła i zimna w pokojach Kąpiel, taras, balkony, garaże. Pierwszorzędne dostatanie utrzymanie. Ceny ściśle wedle taryfy Kom. klimatycz. Opieka nad nieletnimi
Otwarty cały rok.

INFORMACJE UDZIELA:

Warszawa, tel. 27908 Zakopane, tel. 575 Bydgoszcz tel. 2032 Teleg: Biały Dwór Zakopane

MECHANICZNA PIEKARNIA I WYTWÓRNIA CIĄST A. ŁADOWSKIEGO

Zakopane Kamieniec tel. 762

poleca swoje pierwszorzędne wyroby po cenach konkurencyjnych dostarcza punktualnie 3 razy dziennie, do kolacji dla pensjonatów specjalne bułki „wieczorówki” Dla pensjonatów duży rabat Wykonuje się również zamówienia telefonicznie.

PENSJONAT „BÓR”

pod zarządem p. Władysł. Baszkiewiczowej Zakopane ul. Jagiellońska tel. 615.

poleca piękne pokoje z tarasem i werandami po cenach ulgowych. Kuchnia wykwintna, Towarzystwo doborowe.

Restauracja — Kawiarnia

DOLINA STRĄŻYSKA

zawładamia pł. Gości że na „Święto Zimy zaopatrzyła się w wybór win i wódek oraz zakąsek ciastek własnego wypieku — Ceny niskie,

Najtaniej kupisz

zbaczając z Krupówek w uliczkę obok ORBISU do

Taniego sklepu S. EHRlich

Który poleca wszelkie towary bławatne, galanteryjne, obuwie oraz towary sportowe i narciarskie po najniższych cenach,

Kupon ulgowy

„Parnas”

Zakopane Bystre

w ośrodku terenów narciarskich poleca pokoje z utrzymaniem. Ceny przystępne.

MLECZARNIA CICHY KĄCIK

ZAKOPANE 2 TOPOROWA CYRLA

Plaża z leżakami, drugie śniadania, podwieczorki, cukry, owoce, napoje chłodzące. Ceny niskie.

Kupon ulgowy

„ALBATROS”

Zakopane

ul. Sienkiewicza

Czynny cały rok.

Wolne pokoje z utrzymaniem

Ceny ulgowe

Pensjonaty Sanatorja i Zarządy Zdrojowisk. zaopatrują się w Linoleum, Ceraty, Chodniki Kokosowe i Szpagatowe — tylko w firmie

M. MÜNTZ

KRAKÓW, RYNEK GŁÓWNY L. 5. Filja: ul. Bożego Ciała 19.—Ceny najniższe!

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT ZAKOPANE-BYSTRE

droga do Olczy Telefon 512

Nowoczesny komfort, towarzystwo doborowe, werandy, tarasy. POKOJE SŁONECZNE KUCHNIA WYKWINTNA. PRZY PENSJONACIE WŁASNY DUŻY OGRÓD. OTWARTY CAŁY ROK.

„Lwówianka”**CENY PRZYSTĘPNE**

HANDEL TOWARÓW MIESZANYCH

„GOSPOŚIA”

M. HOROSZKO ZAKOPANE

Ul. Nowotarska tel. 738 Filja Kasprowicza tel. 754

POLECA: Wszelkie towary korzenno-spożywcze. Wyborowe mieszanki kawy i herbat, jarzyny, owoce, węgiel opałowy, artykuły gospodarskie domowego.

Masło i sery po najniższych cenach hurtownych z dostawą do domu.

PENSJONAT „LILI”

Pod zarządem J. Górskiej i M. Wołasewiczowej

Położony przy drodze do Białego w pobliżu doskonałych terenów narciarskich 5 minut od wielkiej koczni a jednocześnie blisko centrum Zakopanego 5 minut od parku, poleca pokoje z pierwszorzędnym utrzymaniem, łazienka, woda gorąca, telefon międzymiastowy Nr. 671

UWAGA Przestrzega się P. T. gości przed korzystaniem z usług pokątnych pośredników pensjonat.

Każde dziecko, powinno przeczytać

HELENY ZAKRZEWSKIEJ

ZAKŁĘTY DWÓR

ilustr. J. FEDKOWICZ

brosz. Zł. 5.40 — opr. Zł. 6.—

DOROSŁY SPĘDZI DOBRZE

WYWCZASY Z KSIĄŻKĄ:

ZYGmunTA NOWAKOWSKIEGO

KSIĄŻKA ZAŻALEŃ

Zł. 3.50

Do nabycia w każdej księgarni i u wydawcy: Księgarnia NAUKA i SZTUKA, KRAKÓW PODWALE 6.

Tel. 628 **O. Oberländer** R. zał. 1904

Handel ziemiołódami, węgiel, koks. Przedsiębiorstwo przewozowe

Zakopane, we własnym magazynie vis a vis dworca osobowego.

Kupon ulgowy

ZAKOPANE

Tel. 736

Żywcańskie

„BELWEDER”

Pensjonat murowany wśród terenów narciarskich pod Lipkami 12 minut od centrum. Pokoje słoneczne—wikt zdrowy—Ceny przystępne Od 10 czerwca pod zarządem Właśc. K. Tabeau

Bukowina-Tatrzańska

Pensjonat Herczakowej

poleca w każdym sezonie pokoje z utrzymaniem po cenach ulgowych

Komfortowy pensjonat „Pałac Tatrzański”

poleca pokoje z całodziennym utrzymaniem po cenach ulgowych

Willa „Słoneczna”

Pod zarządem Dr. Bronikowskiej

Poleca pokoje z utrzymaniem po cenach ulgowych

Pensjonat „JANOSIK”

poleca wolne pokoje z utrzym. po cenach ulgowych

Willa-Pension-Turing

poleca pokoje z utrzymaniem po cenach przystępnych smaczna kuchnia towarzystwo doborowe

Czy wiecie, że na Bukowinie Tatrzańskiej jest najlepiej zamieszkać w pensjonacie

„SŁAWA”

moc listów dziękczynnych

APTEKA

Magistra Dąbrowskiego w Zakopanem

Róg drogi do Jaszczurówki i Kuźnic.

Kupon ulgowy

Pensjonat „PORANEK”

ZAKOPANE, droga do Białego tel. 499

Najpiękniejsza okolica. komfort, ceny niższe

Pensjonat TRUSZKOWSKICH

poleca pokoje z utrzymaniem po cenach znacznie niższych.

RZĘBY PAMIĄTKI ZAKOPIAŃSKIE WYRÓB WŁASNY

Władysław Gromkowski

Zakopane ul. Witkiewicza 11a

HURT

DETAIL

Pensjonat „MURAŃ”

ul. TATRZAŃSKA

położony wśród pięknych terenów narciarskich poleca słoneczne pokoje z balkonem kuchnia obfita i smaczna ceny przystępne

CZY WIECIE ŻE W PORONINIE NAJLEPIEJ i NAJSWOBODNIEJ MOŻNA WYPOCZAĆ TYLKO W PENSJONACIE

„MARLUAN”

który zawsze otrzymuje moc podziękowań od swoich gości

Pensjonat Niezapominajka

Czynny cały rok. Poleca pokoje z utrzymaniem. Ceny bardzo niskie.

Willa „Mohylanka”

Zakopane, Bulwary Słowackiego dla narciarzy poleca pokoje po cenach ulgowych.

Kupon ulgowy

Willa „SWOJA”

Żakopane Parcele Urzędnicze poleca wolne pokoje po cenach ulgowych.

CENNIK OGŁOSZEŃ:

Inseraty zwykłe — cała strona 500 — zł., $\frac{1}{2}$ str. — 300 — zł., $\frac{1}{3}$ str. — 200 zł., $\frac{1}{4}$ str. 150 zł. $\frac{1}{6}$

str. — 100 — zł. $\frac{1}{8}$ str. — 70. — zł. $\frac{1}{12}$ str. — 50 — zł. $\frac{1}{24}$ str. — 25. — zł. — Inseraty kwartalne z 30% półroczne z 40 roczne z 50 proc. opust. Zasadnicza opłata 1 zł za 1 cm²

Naczelnny redaktor: Dr. Jarosław Sawczak.

Wydawca: Dr. Jarosław Sawczak

Drukarnia „Tatrzańska” w Zakopanem, Nowotarska 4. Tel. 645.